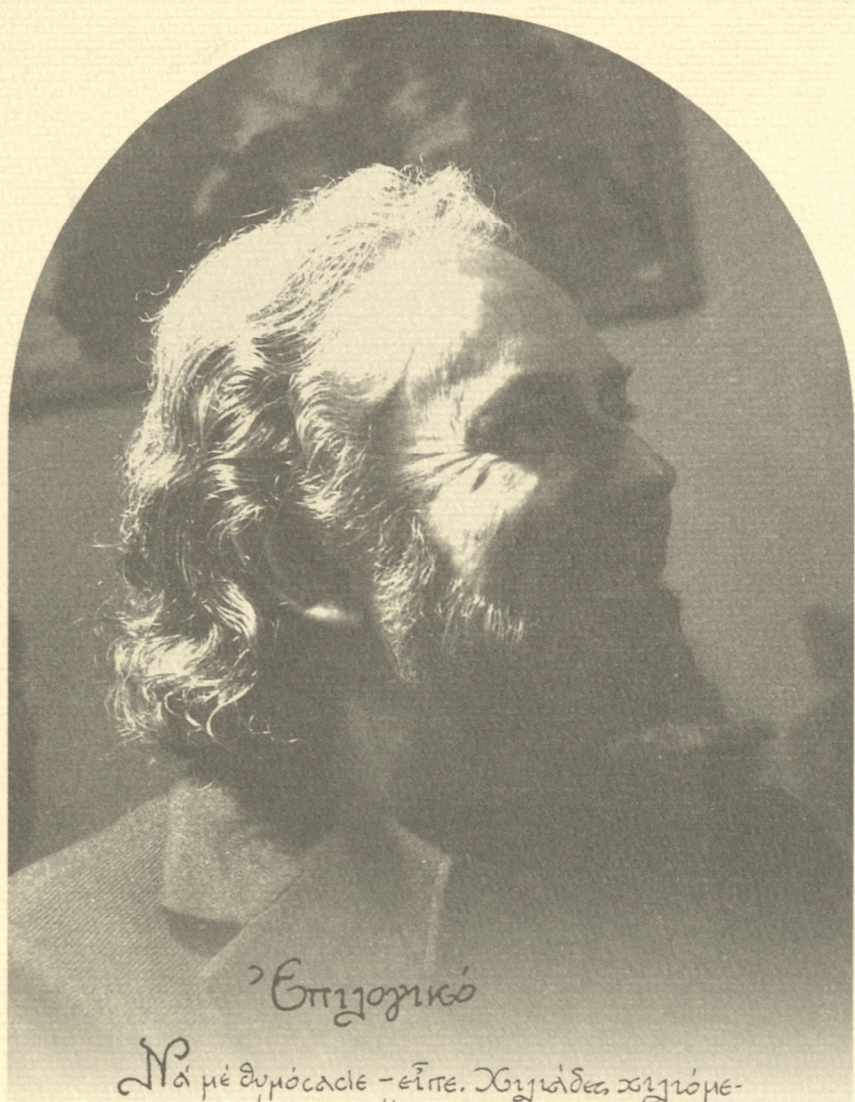


# Ο ΡΙΤΣΟΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΝΟΤΑΣΙΟΥ



Ἐπιγραφὴ

Νὰ μὲ θυμόσατε - εἶπε. Χυιὰδες χυιόμε-  
τρα περπαίησα  
χωρὶς ψωμί, χωρὶς νερό, πάνω σὲ πέρες καὶ  
ἀγκάθια,  
γιά νὰ εἶς φέρω ψωμί ὁ νερό ὁ ἱριανὸ φῦρα.

**RITSOS**  
**OF THE ICONOSTASIS**  
BY  
AMY MIMS



ΣΤΟΥ ΠΑΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗ-

ΜΕ ΠΑΥΤΟΤΕΛΗ ΑΓΑΠΗ,

Amy Mims

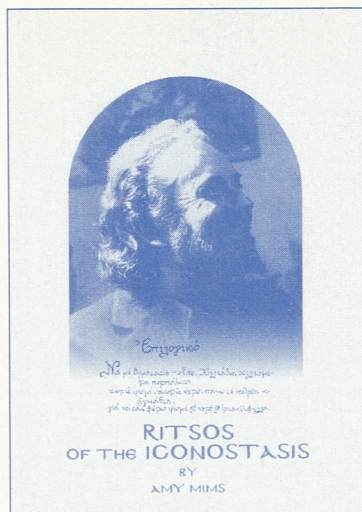
26/2/2007

ΔΩΡΕΑ  
ΕΛΛΗΣ ΚΑΙ ΠΑΝΙΚΟΥ  
ΠΑΙΟΝΙΔΗ

Ταχ. Ευρ. 74253  
Καισαριανή  
Αθήνα 16110  
(210-7666900)



# RITSOS of the «ICONOSTASIS»



*A Companion for Ritsos's 9-volume «ICONOSTASIS OF ANONYMOUS SAINTS»*

**AMY MIMS**

With more than 65 black-and-white photographs connected with Ritsos's life and published here for the first time.

In 1971, Neruda said that Ritsos should have received the Nobel. Later on, when Ritsos received the Lenin Prize, Aragon repeated his long-standing encomium and called Ritsos the greatest poet of his time. And recently, Ritsos's vast work entitled «Iconostasis of Anonymous Saints», has been acclaimed by Louis de Bernières. The «Iconostasis» is a prose-poetic autobiography of Greece's most human poet. The «anonymous saints» include many members of his own family recalled by the Poet from his childhood in Monemvasia and from his adolescence in Gythion. Also, everyday people in Ritsos's old neighbourhood in Athens, and unassuming fellow-prisoners on various «exile-islands». His wife is also portrayed, as well as other characters from Karlovassi on the island of Samos. All these characters are skillfully counterpointed with the hero – Ion – and Ion's alter ego (Ariostos) and woven into a magnificent tapestry of reminiscences, speculations on recent Greek history, confessions steeped in introspection and occasional «surrealistic» dreams. Ritsos's «Iconostasis» is rich in various «Joycean» elements – above all, in the musical quality of the language. And as in Joyce's «Ulysses», there are also passages of unprecedented «poetic obscenity», as well as amazing puns. With the present book – «RITSOS OF THE ICONOSTASIS» - the author, Amy Mims (poet and prize-winning translator of Ritsos), offers the English-speaking Reader a unique companion for the long journey through her English translation of Ritsos's 9-volume original, published in Three Parts by Kedros.

**ISBN: 960-316-118-7    208 pages    August 2001    15 Euros**





Louis de BERNIERES («Captain Corelli's Mandolin») and Amy Mims.

Louis de Bernière's Text about Ritsos's «Iconostasis»

“The *Iconostasis of Anonymous Saints* may be strictly unclassifiable, but it is without doubt a marvellously diverse and rich work that is unified partly by the sheer beauty, individuality and humour of the author's poetic voice, and partly by his implicit conviction that the commonplace Odysseys of the world's little people are the ones that are truly worthy of celebration and memory. A great patchwork of narrative, prose-poetry, recollection and reflection, this masterpiece can be read from beginning to end, or haphazardly, or even backwards, but it remains always inexhaustible. I keep my copy outside my bedroom door, and browse on it whenever I happen to pause on the landing, as if it were a bowl of nuts and sweetmeats. Amy Mims' translation has been a long labour of love, and those who grant themselves the immense pleasure of immersing themselves in it, to emerge eventually a little bit dazed and a little bit changed, will find that they owe her an immense debt of gratitude.”

FOR FURTHER INFORMATION OR ORDERS

Either FAX the Publisher “Georgiades Books”: 00301- 38.28.295.  
Or write: Amy Mims/ Kalavryton 16-18/ Athens 16121/ GREECE  
(Telephone: 00301 - 76.66.900)

**ISBN: 960-316-118-7    208 pages    August 2001    15 Euros**